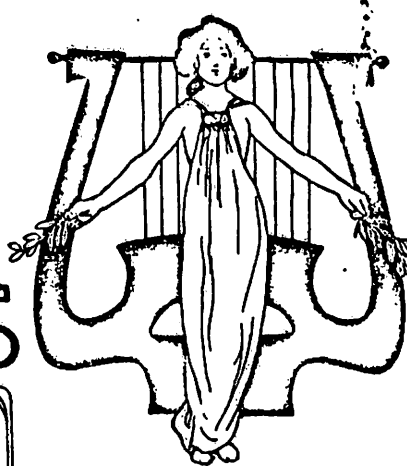


PREZZI D'ABBONAMENTO			
ITALIA	Un anno L. 3.—	ESTERO	Un anno L. 3.60
	Sol mesi L. 1.75		Sol mesi L. 2.75
Volendo un ricco ALBUM premio aggiungere L. 0.75 (per l'Estero L. 1.)			
Mandare vaglia all'Amministrazione C. P. 542			
NUMERI ARRETRATI			
trascorso un mese dalla pubblicazione			
Italia Cent. 25 • Estero Cent. 40			

PERIODICO



MILANO
MUSICALE

Onorificenze: DIPLOMA DI BENEMERENZA al Concorso Internaz. di Como (1906) - PAVIA (1909) - CREMONA (1910) - MEDAGLIA D'ORO Conc. Int. VICENZA (1907)

Direttore: ALESSANDRO VIZZARI

Non si restituiscono i manoscritti
Si fa menzione della musica ricevuta in dono
Per inserzioni, annunci ecc. chiedere preventivi all'Amministrazione

COLLABORATORI: S. Agostini, A. Amadei, F. Amoroso, R. Avena, Cav. Bolzoni, R. Buonsanti, A. Cappelletti, O. Carraro, U. De Martino, S. Falbo, A. Ferrario, R. Gargano, J. Huber, cav. N. Lavdas, E. M. Lello, G. Manente, cav. A. Masi, L. Mellana Vogt, cav. A. Morlacchi, Conte A. Muttoni, dott. L. Nadègine, Max Puente Ardao, V. Pistani, S. Ranieri, E. Redeghieri, E. Rocco, avv. A. Samarani, A. Savoia, Conte C. Sturani, cav. G. Tarditi, E. Vapucchi, cav. V. Vanzo, R. van den Bosch, ecc.

Direzione ed Amminis.: Via Castel Morrone, 3 • MILANO • Corrisp. ed abbon. indirizzare: Casella Postale, 542

Le premiazioni al Concorso di Torino

(vedi numero precedente)

N.B. Le abbreviature indicano: l v concorso lettura a vista; e id. esecuzione; o id onore; e a ex aequo.

Terza Divisione (1.ª Sez.)

Milano - *Estudiant.* "Verdi", - l v 3° pr.; e 3° pr.; o 2° premio.

Milano - *Gruppo* "G. Verdi", (l) - l v 1° pr.; e 1° pr. e a; o 1° pr. e a (L. 125).

Volron - *Cercle Musical* - l v 2° pr.; e 1° pr.; o 1° premio (L. 125).

Terza Divisione (3ª Sez.)

Lione - *Mandoline Club* - l v 1° pr.; e 2° pr.;
Milano - *Estud. Euterpe* - l v 3° pr.; e 1° pr.; o 3° premio.

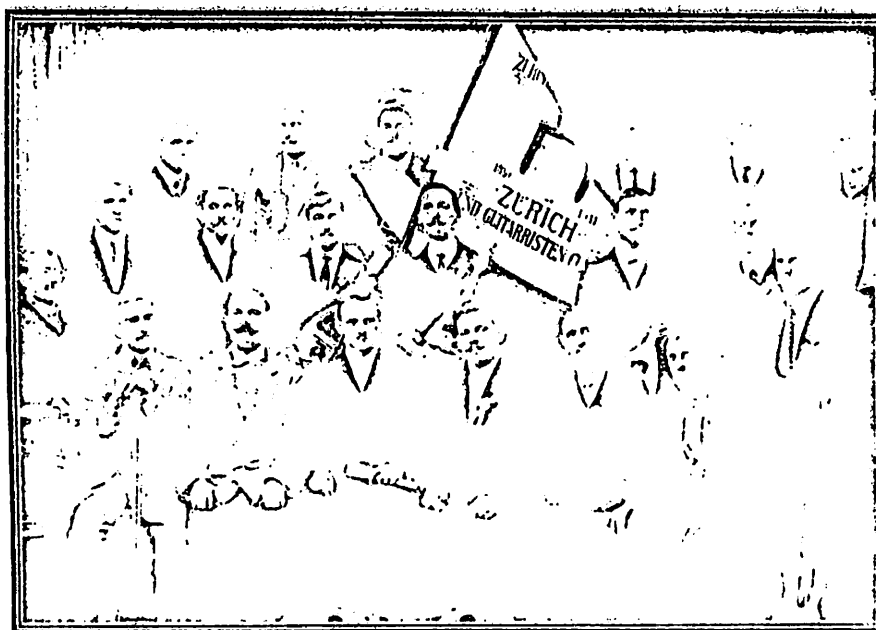
(1) Il M.º direttore del Gruppo "G. Verdi", di Milano è il signor Giuseppe Pettinato e non A. Binelli come erroneamente è stato pubblicato nel nostro ultimo supplemento.

Mentre ripariamo ad un involontario errore tipografico, mandiamo ai bravi componenti il Gruppo "Verdi", i nostri vivi rallegramenti per la notevole vittoria riportata.

Il recente concorso di Torino ha posto in evidenza anche un vecchio circolo mandolinistico della vicina Svizzera, il Zürcher Mandolinisten und Gitaristen Club, il cui valore, invero, ci era affatto sconosciuto.

Presentatosi per la prima volta al concorso di Torino, questo Club — di cui ci piace pubblicare una recente fotografia — riusciva a conseguire, nella 11ª Div. in cui si era iscritto, tre primi premi con esecuzioni davvero piene di buon gusto, di omogeneità e sicurezza.

Mentre ci piace segnalare questo valoroso Club, certo destinato a raccogliere maggiore vittorie, mandiamo ai bravi esecutori ed al loro giovane e distinto direttore Lips, i nostri rallegramenti e le espressioni cordiali della nostra vivissima simpatia.



Il Club Mandolinisti e Chitarristi di Zurigo

Maestro Direttore: HENRI LIPS

Presidente: A. HEBLE



Premiato con Diploma d'Onore di 1° grado di

GIUSEPPE NAZZARI

IN PREPARAZIONE:

a) Partitura e parti staccate del *Minuetto* di Boccherini (in *mi b* trascr. in *re*). (trascr. di G. F. Poli eseguito come pezzo d'obbligo al Concorso di Torino).

b) Parti staccate della Sinf. "Orazi e Curiazi".

Musica ricevuta in omaggio

A. Calace — *Preludio 1°* per mandolino solo (op. 45) L. 8 — (dall'Autore).
— *Preludio 2°* per mandolino solo (op. 49) L. 8 — (dall'Autore).
B. Caturea — *Estudios para Mandolina y Piano* — 6 Ptas — (dall'Autore).
— *Escuela de Mandolina Espanola* — Volume di 196 pag. — 20 Ptas — (dall'Autore).

MANUALI DI MUSICA

in vendita presso la nostra Amministrazione

Canto (II) nel suo meccanismo, di P. GUETTA, di pag. VIII-253, con 24 incis. L. 2,50
Canto (Arte e tecnica del), di G. MAGRINI, di pag. VI-166 L. 2,—
Chitarra (Manuale pratico per lo studio della) di A. PISANI di pag. XVI-116 36 fig. e 25 esempi di musica L. 2,—
Contrappunto, di G. G. BERNARDI, di pag. XVI-238 3,50
Musica. Espressione e interpretaz., G. MAGRINI (Approvato dal Liceo Musicale), di pag. VIII-119, con 228 incisioni L. 2,—
Musica (Manuale di) teorico pratico per le famiglie e per le scuole, di G. MAGRINI, di pag. XII-414. L. 4,—
Psicologia musicale. Appunti, pensieri e discussioni di M. PILO, di pag. X-259. L. 2,50
Ritmica musicale, di A. TACCHINARDI di pag. XVI-254, con 260 illustrazioni L. 3,—
Semigrafia musicale, (Storia della), di G. GASPARINI. Origine e sviluppo dalla scrittura musicale nelle varie epoche e nei vari paesi di pag. VIII-317. L. 3,50
Storia della musica, di A. UNTERSTEINER, 3ª edizione interamente riveduta e ampliata, di pag. VIII-423. L. 4,—
Strumentazione, per E. PROUT, versione italiana con note di V. RICCI, 2ª edizione di pag. XVI-314, 95 incisioni L. 2,50
Strumenti ad arco (Gli) e la musica da camera, del Duca di CAFFARELLI, di pag. X-236 L. 2,50
Aggiungere all'importo Cent. 20 (all'Estero il doppio) per le spese di spedizione e raccomandazione.

Concerti

✱ Ernesto Rocco il celebre mandolinista, ci scrive dalla Siberia narrandoci i suoi nuovi trionfi artistici riportati in quelle lontane regioni dove l'arte mandolinistica — affatto sconosciuta — ha pochissimi seguaci.

Grati all'amico per il cordiale ricordo, mandiamo a lui i nostri vivi rallegramenti ed auguri.

✱ Carolina Grimaldi, la valente e nota mandolinista bolognese, è stata invitata a Como a prestare l'opera sua artistica in un concerto che ebbe luogo nel teatro *Politeama*, col concorso del locale circolo *Flora*.

Tanto il *Flora* che la signorina Grimaldi ottennero un caloroso successo. Accompagnava la mandolinista il signor Emanuele Pignocchi, distinto chitarrista, pure di Bologna.

✱ L'estudiantina Bergamasca ha dato a Bergamo, per beneficenza, un nuovo concerto con vari pezzi di nostra edizione tra cui la *Suite Marinarena* e la serenata *C'era la luna*. Il successo fu entusiastico.

✱ Le società mandolinistiche milanesi stanno preparando un grande concerto d'insieme con ricchissimo programma. Auguri.

VIA VAI!

PRESENTATO AL 3° CONCORSO
CON DIPLOMA D'ONORE DI IV R.D.U.

INTROD.

GALOP.

Giuseppe Nazzari.

Handolino

Chitarra.

The musical score is written for two instruments: Handolino (1st and 2nd staves) and Chitarra (3rd staff). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The piece is divided into an 'INTROD.' section and a 'GALOP.' section. The 'INTROD.' section consists of 8 measures. The 'GALOP.' section begins at measure 9 and continues for 24 measures, ending with a double bar line. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings (p, ff). There are also first and second endings marked '1.' and '2.' at the end of the piece.

3

First system of a musical score in 2/4 time, key of D major. It features three staves. The top staff has a melodic line with accents and slurs. The middle staff is marked *ff* and *Divisi*. The bottom staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*. The system concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.) leading to the word "Fine."

ff *Divisi* *p* Fine.

TRIO.

Second system of the musical score, labeled "TRIO." It continues the three-staff arrangement. The top staff has a melodic line with slurs. The middle and bottom staves provide harmonic support. The system ends with the word "secche" below the bottom staff.

secche

Third system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development. The top staff features a melodic line with slurs. The middle and bottom staves provide harmonic support. The system ends with the word "dim." below the middle staff.

dim.

Fourth system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development. The top staff features a melodic line with slurs. The middle and bottom staves provide harmonic support. The system ends with the word "p" below the middle staff.

p

Fifth system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development. The top staff features a melodic line with slurs. The middle and bottom staves provide harmonic support. The system ends with the word "secche" below the middle staff and "p" below the bottom staff.

secche *p*

... dal Galop.

4.° Grande Concorso Internaz. di Musica

per strumenti a plettro ed a pizzico

organizzato dal Periodico Musicale "IL PLETTRO", di Milano

Norme del Concorso

Art. 1. — Il Plettro bandisce da oggi un pubblico concorso per le seguenti composizioni musicali:

Categ. A — Per *Sinfonia, Suites, Overture, Fantasia* di media difficoltà per Orchestra Mandolinistica composta di Mandolini (1. e 2.), Mandole, Chitarre, Mandolonecello e Mandolone.

Categ. B — Per una *riduzione* per due Mandolini, Mandola e Chitarra, con parti per Mandolonecello e Mandolone *ad libitum*, di una *composizione classica*, o di un frammento di essa, appartenente alle opere di *Beethoven, Boccherini, Durante, Haydn, Lulli, Mendelssohn, Mozart, Porpora, Scarlatti* o di altri autori classici le cui opere siano di pubblico dominio.

Categ. C — Per pezzi (a scelta del Concorrente) per *Chitarra sola* (originali e trascrizioni di brani d'autori classici) e per Mandolino (stile difficile) con accompagnamento di Chitarra (o Pianoforte).

Categ. D — Per *Gavotte, Preludi, Minuetti, Bozzetti, Serenate*, ecc. per Mandolino 1°, idem 2°, Mandola e Chitarra.

Categ. E — Per *Ballabili facili* per due Mandolini e Chitarra. idem — Per *(Ballabili facilissimi)* per Mandolino (in 1.° posizione) con accompagnamento di Pianoforte.

Per le categorie C, D, E, saranno preferite le composizioni brevi.

Art. 2. — Sono ammessi al Concorso musicisti di ogni nazionalità. Saranno però esclusi i membri della Commissione Esaminatrice.

Art. 3. — Tutti i lavori dovranno essere inediti e mai stati eseguiti in pubblico.

Art. 4. — Verranno assegnati i seguenti PREMI:

Alla Categoria A

1.° Premio: Dono del Ministero della P. I., Lire cento (L. 100,—) del "Plettro" e Diploma;

2.° " Grande Medaglia d'Oro del Comune di Milano e Dipl.

Alla Categoria B

1.° Premio: Lire cinquanta (L. 50), Medaglia d'Argento e Diploma;

2.° " Lire venticinque (L. 25), " " "

3.° " Lire venticinque (L. 25), " di Bronzo " "

Altri premi: Diplomi d'onore di 1.° e 2.° grado.

Alla Categoria C

1.° Premio: Dono Artistico del Senatore Marchese Ettore Ponti ex Sindaco di Milano.

2.° " Grande Medaglia d'Argento del Plettro e Diploma;

Altri premi: Diplomi d'onore di 1.° e 2.° grado.

Alla Categoria D e E

Grandi Medaglie d'Argento, di Bronzo e Diplomi d'Onore.

Art. 5. — Tutti i lavori premiati resteranno, a norma delle vigenti leggi, in assoluta proprietà del giornale "Il Plettro" di Milano.

Art. 6. — I lavori dovranno essere inviati *raccomandati* ed in *sola partitura*. Ogni pezzo dovrà essere contrassegnato da un motto che sarà ripetuto su busta chiusa contenente nome ed indirizzo del concorrente.

Art. 7. — La tassa d'ammissione alla gara è di L. 3 per ogni lavoro. Un concorrente può inviare più lavori.

Art. 8. — Il Concorso si chiuderà il 30 Dicembre 1911.

Art. 9. — L'esito del Concorso verrà pubblicato dal Plettro ed annunciato dai principali giornali di Milano.

Art. 10. — Partiture, tasse d'ammissione, domande di schiarimenti e quant'altro è inerente al presente concorso, dovranno essere inviate alla Direzione del giornale "IL PLETTRO", Via Castelmorone N. 3, MILANO.

Milano, 18 Agosto 1911.

LA DIREZIONE

Règlement Général du Concours

Art. 1. — Le journal "Il Plettro" ouvre aujourd'hui un concours public pour les compositions musicales suivantes.

Categ. A — Pour des *Symphonies, des ouvertures, des fantaisies*, de moyenne difficulté pour *estudiantina* composée par mandolines (1. et 2.), Mandoles, Guitares, Mandolonecello et Mandolone.

Categ. B — Pour une *réduction*, pour deux Mandolines, Mandole et Guitare, d'une *composition Classique*, ou d'un de ses fragments, avec des parties *ad libitum* pour Mandolonecello et Mandolone, qui appartiennent aux œuvres de *Beethoven, de Boccherini, de Durante, de Haydn, de Lulli, de Mendelssohn, de Mozart, de Porpora, de Scarlatti*, ou d'autres auteurs classiques, dont les œuvres soient en domaine du public.

Categ. C — Pour des morceaux de musique (selon le goût du concurrent) pour guitare seule (originaux ou bien reproduction de morceaux d'auteurs classiques) et pour Mandoline (style difficile) accompagnée par une guitare ou par le piano.

Categ. D — Pour des *Gavottes, des Préludes, des Menuets, des Esquisses, des Sérénades* etc pour Mandoline premier, idem 2, Mandole et Guitare.

Categ. E — Pour des airs dansants pour deux Mandolines et Guitare. idem — Pour des airs dansants très faciles pour Mandoline en 1.° position accompagnée par le piano.

R. Pour les catégories C, D, E auront la préférence les compositions brèves.

Art. 2. — Tous les musiciens, Italiens ou étrangers, peuvent prendre part au concours, excepté cependant les Membres de la Commission examinatrice.

Art. 3. — Toutes les œuvres devront être inédites, et n'avoir jamais été exécutées en public.

Art. 4. — Sont accordés les prix que voici:

A' 1a Categoria A

1.° Prix: Cadeau du Ministère de l'Int. P., cent francs (Fr. 100,—) du "Plettro" et Diplôme.

2.° Prix: Grande médaille d'Or de la Municipalité de Milan et Diplôme.

A' 1a Categoria B

1.° Prix: cinquante francs (Fr. 50) médaille d'argent et diplôme

2.° " vingt-cinq francs (Fr. 25) " " "

3.° " vingt-cinq francs (Fr. 25) " en bronze " "

Autres prix: Diplômes d'honneur de 1. et 2. degré.

A' 1a Categoria C

1.° Prix: Cadeau Artistique du Sen. Marquis Ettore Ponti ex Maire de Milan.

2.° " Grande médaille d'argent du "Plettro" "

A' 1a Categoria D E

Plusieurs médailles d'argent et en bronze et diplômes d'honneur. Art. 5. — Toutes les œuvres qui auront remporté un prix deviendront, selon les lois qui sont en vigueur, propriété exclusive du journal "Il Plettro".

Art. 6. Les œuvres devront être envoyées en *lettre chargée* et en *seule partition*. — Chaque morceau de musique devra être marqué par un mot qui sera répété sur l'enveloppe fermée qui contient le nom et l'adresse du concurrent.

Art. 7. — La taxe d'admission au concours est de Fr. 3 pour chaque œuvre. Un concurrent peut envoyer plusieurs œuvres.

Art. 8. — Le Concorso sera fermé le 30 décembre 1911.

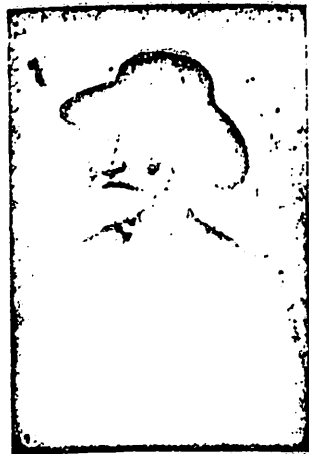
Art. 9. — Le résultat du concours sera publié par le "Plettro", et par les journaux principaux de Milan.

Art. 10. — Les partitions, les taxes d'admission, les demandes pour avoir des explications, et tout ce qui se rapporte au présent concours, devra être adressé à la Direction du journal "IL PLETTRO", Via Castelmorone N. 3, MILANO.

Milano, 15 Août 1911.

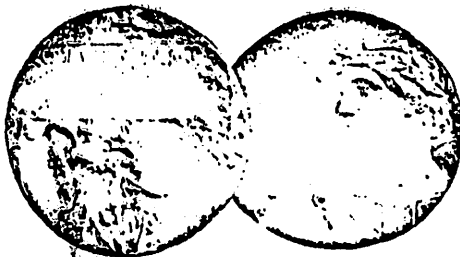
LA DIRECTION

1. Premio Cat. A (e L. 100)



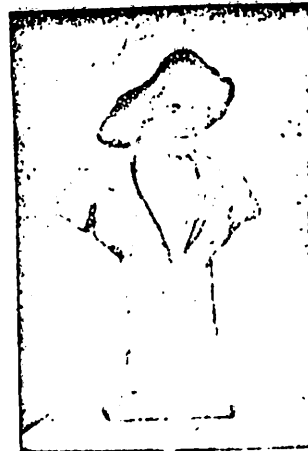
(Dimensioni del ritratto cent. 80 - 88)
Dono del M. MINISTERO della P. I.

2. Premio Categoria A



Grande Medaglia d'Oro
dono del Comune di Milano

1. Premio Categoria C



(Piazza della statuetta cent. 80)
Dono del Sen. March. Ettore PONTI
ex Sindaco di Milano